

italiano

Materiale

Tenda: poliestere
Pavimento: polietilene

Elementi in dotazione

- 1 sacca per tenda con cinghie
- 1 sacca per picchetti di ancoraggio
- 1 sacca per la paleria
- 1 tenda
- 10 picchetti di ancoraggio
- 6 tiranti
- 2 aste in fibra di vetro da 285 cm, 9 elementi
- 2 aste in acciaio da 100 cm, 2 elementi

Dimensioni/peso

Lunghezza 200 cm, larghezza 180 cm, altezza 120 cm
Peso: ca 3,2 kg

Misure di sicurezza

- Le tende sono facilmente infiammabili. Si raccomanda pertanto di prendere sempre le precauzioni seguenti:
- tenere lontano dalle pareti lampade, fornelli e radiatori; rispettare le norme di sicurezza specifiche degli apparecchi e tenerli fuori dalla portata dei bambini;
 - non accendere fuochi nelle vicinanze della tenda;
 - non ostruire le vie d'uscita.

Collaudo prima dell'utilizzo

- Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
- Verificare che il kit sia completo di tutti i pezzi menzionati nella lista.
- Fare una prova di montaggio seguendo le istruzioni.
- Procurarsi l'attrezzatura specifica per il luogo di impiego (p.es. vanga pieghevole, martello di gomma e pezzi di ricambio).

Istruzioni per il montaggio

- Stendere la tenda con le guide per le aste rivolte verso l'alto e l'ingresso rivolto verso il lato non esposto al vento (1).
- Unire le aste in fibra di vetro (2).
- Inserire le aste in fibra di vetro nelle apposite guide (3) spingendole semplicemente e senza tirarle. Inserire le estremità delle aste nelle punte di metallo premontate (4). A questo scopo è necessario arcuare le aste. Assicurarsi che la guida per le aste sia uniformemente tesa.
- Fissare il tettuccio tramite i ganci agli occhielli della tenda (5).
- Tendere bene la tenda con l'aiuto dei tiranti e dei picchetti di ancoraggio (6). Importante! Per conficcare i picchetti utilizzare sempre un martello di gomma.
- Per utilizzare la porta come tetto, inserire la punta delle 2 aste di acciaio nelle asole situate negli angoli della porta. Fissare ciascuna delle aste con una corda.

Smontaggio

- Per smontare la tenda seguire le istruzioni di montaggio invertendo l'ordine delle operazioni.
- Ripiegare la tenda in modo che non superi la larghezza delle aste ripiegate.
- Appoggiare le aste sul telo e arrotolarlo. Attenzione: per evitare che la tenda ammuffisca o marcisca, assicurarsi che sia perfettamente asciutta. Se è umida o bagnata, svolgerla appena possibile e stenderla ad asciugare.

Manutenzione

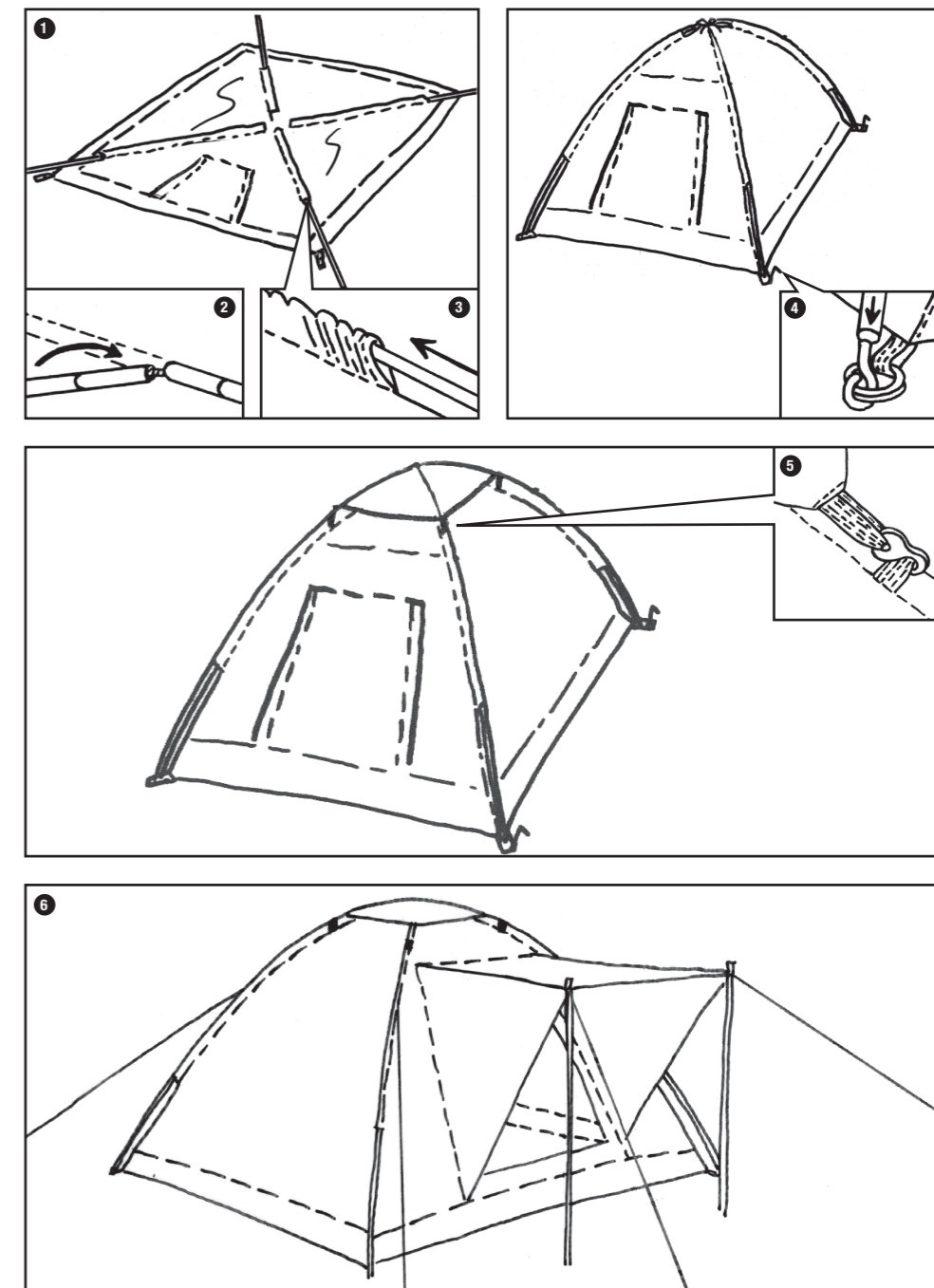
Per la pulizia della tenda utilizzare una spazzola morbida. Lavare con un panno umido i teli e gli elementi sintetici. Attenzione! Non lavare la tenda né in lavatrice né a secco e conservarla sempre in un ambiente asciutto.

Consigli utili

- Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e tenerle sempre nella custodia della tenda.
- Se una cerniera non scorre più in modo ottimale, lavarla con acqua e strofinarla con la cera di una candela oppure spruzzarla con silicone.
- Controllare periodicamente tiranti e picchetti (in campeggio due volte al giorno).
- Non lasciare a lungo la tenda incustodita.
- In viaggio, portare sempre con sé i pezzi di ricambio e il materiale necessario per le riparazioni.

Accessori

Possiamo offrirvi un'ampia gamma di accessori come p. es. picchetti speciali, aste di ricambio, teli di protezione, materassini, sacchi a pelo, lampade da campeggio e, se la vostra tenda non è più nuova di zecca, sigillanti e impermeabilizzanti.



d e u t s c h

Material

Zelt: Polyester

Boden: Polyethylen

Stückliste

- 1 Zeltsack mit Tragriemen
- 1 Erdnagelsack
- 1 Zeltstangensack
- 1 Zelt
- 10 Erdnägel
- 6 Abspannleinen
- 2 Fiberglasstangen 285 cm, 9-teilig
- 2 Stahlstangen 100 cm, 2-teilig

Masse/Gewicht

Länge 200 cm, Breite 180 cm, Höhe 120 cm

Gewicht: ca. 3,2 kg

Sicherheitshinweise

Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vorsichts-massnahmen:

- Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fern halten.
- Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zelttes.
- Durchgänge freihalten.

Vor dem ersten Einsatz

- Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
- Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit überprüfen.
- Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
- Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

Aufbauanleitung

- Zelt mit den Gestängekanälen nach oben auslegen. Eingang auf die windabgewandte Seite richten (1).
- Fiberglasstangen zusammenstecken (2).
- Die Fiberglasstangen in die Gestängekanäle einführen (3). Stangen nur stossen, nicht ziehen. Die Endstücke der Stangen in die montierten Metallstifte stecken (4). Dazu sind die Stangen durchzubiegen. Darauf achten, dass der Gestängekanal sich gleichmässig strafft.
- Die Haube mit den Haken an den Schlaufen des Zelttes befestigen (5).
- Zelt mit den Spannleinen und Erdnägeln gleichmässig und straff spannen (6). Wichtig: Erdnägel immer mit Gummihammer einschlagen.
- Um die Tür als Vordach aufzuspannen, werden 2 Stahlstangen durch die Ösen in den Ecken der Tür gesteckt. Die Stangen je mit einer Leine fest abspannen.

Demontage

- Die Demontage erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
- Zelt so zusammenfalten, dass die Stoffbahn nicht breiter als das zusammengelegte Gestänge ist.
- Gestänge auf Stoffbahn legen und einrollen. Wichtig: Bei der Demontage muss das Zelt völlig trocken sein (Verschimmelungs- und Verrottungsgefahr)! Wird das Zelt im nassen oder feuchten Zustand demontiert, muss es schnellstmöglich an einem geeigneten Ort ausgepackt und getrocknet werden.

Pflege

Zur Säuberung des Zelttes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Tipps

- Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabei haben.
- Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
- Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
- Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

Zubehör

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z.B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nahtdichter und Imprägniermittel.

f r a n ç a i s

Matériaux

Tente: polyester

Tapis de sol: polyéthylène

Liste des pièces

- 1 sac de tente avec bandoulière
- 1 sac à piquets d’ancrage
- 1 sac à mâts et arceaux
- 1 tente
- 10 piquets d’ancrage
- 6 haubans
- 2 arceaux en fibre de verre de 285 cm, 9 pièces
- 2 arceaux en acier de 100 cm, 2 pièces

Dimensions/poids

Longueur 200 cm, largeur 180 cm, hauteur 120 cm

Poids: env. 3,2 kg

Conseils pour votre sécurité

Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:

- N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente. Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
- N'allumez pas de feu à proximité de la tente.
- Laissez les issues de la tente libres.

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement la notice de montage.
- Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
- Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d'essai.
- Prévoyez les accessoires appropriés, suivant le lieu où vous monerez la tente, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.

Instructions de montage

- Etendre la tente en plaçant les canaux destinés aux arceaux vers le haut. Diriger l'entrée de la tente vers le côté à l'abri du vent (1).
- Assembler les arceaux en fibre de verre (2).
- Introduire les arceaux en fibre de verre dans les canaux à arceaux (3). Ne jamais tirer les arceaux, uniquement les pousser. Insérer les extrémités des arceaux dans les chevilles métalliques (4). Pour ce faire, plier légèrement les arceaux. Veiller à ce que les canaux à arceaux se tendent régulièrement.
- Fixer l'avant-toit à l'aide des crochets aux boucles de la tente (5).
- Tendre uniformément la tente à l'aide des cordes de tension et des piquets d'ancrage (6). Attention: toujours utiliser un maillet en caoutchouc pour planter les piquets d'ancrage.
- Pour utiliser la porte comme avant-toit, introduire 2 mâts en acier dans les œillets situés aux angles de la porte. Bien tendre chaque mât avec un hauban.

Démontage

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.
- Posez et pliez la tente de telle manière qu'elle ne dépasse pas la largeur des arceaux démontés.
- Posez les arceaux démontés sur les toiles pliées pour les enrouler dedans. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l'étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

Entretien

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage à sec! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

Conseils utiles

- Conservez cette notice dans le sac de tente.
- Lavez à l'eau les fermetures à glissière et passez-les dans de la cire de bougie ou utilisez un spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
- Contrôlez périodiquement l'état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
- Contrôlez régulièrement l'état de la tente.
- Munissez-vous de matériel de réparation et de remplacement.

Accessoires

Vous trouverez chez nous un grand choix d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. des piquets pour différents types de sols, des mâts de remplacement, des nattes isolantes, des matelas, des sacs de couchage, des lampes pour tente et – pour les tentes plus anciennes – des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.